

Zeitschrift: Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

Band: - (2010)

Heft: 1

Artikel: Casa Calderari a Sorengo

Autor: Panzeri, Attilio

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-169931>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Attilio Panzeri foto Grazia Ike Branco

Casa Calderari a Sorengo

1,2,3- Per me usare il beton significa usare un materiale in modo sincero senza dover ricorrere a falsi ideologici. È un materiale plastico che ti permette di realizzare qualsiasi forma. Se devo fare una casa rivestita in mattonelle paramano e faccio l'architrave e vedo le mattonelle sospese nell'aria comincio a chiedermi se qualcuno è riuscito a vincere la forza di gravità. Il beton ha questa peculiarità e questa plasticità che altri materiali non hanno, è un materiale che può essere usato partendo da un blocco e scavato, cosa che puoi fare solo con la plastilina e con pochi altri materiali.

Nel progetto di Sorengo le difficoltà sono state piuttosto di natura statica. Dal profilo tecnico-costruttivo non ho avuto particolari problemi poiché non era ancora entrata in vigore la nuova normativa: è giusto risparmiare energia, è giusto proteggere l'ambiente, soltanto uno sciocco non è sensibile all'ambiente, ma quando vai all'eccesso poi perdi la nozione della realtà.

Il problema è che non c'è nessuno che fa cultura su questo tema presso i fruitori.

Questo vale sia per la casa monofamiliare, quanto per il grande edificio d'abitazione.

Devi fare cultura già da bambino su come gestire la tua abitazione, faccio un esempio. La signora Bianchi si alza al mattino e spalanca tutte le finestre, va a fare la spesa, va con l'amica a bere il caffè, poi la chiama il marito e aggiunge che non torna a pranzo allora dice «torno alle 17.00 e vado a prendere i figli a scuola». Nel frattempo la Signora Bianchi ha riscaldato tutta la Svizzera.

Esiste poi lo stesso problema per quanto riguarda il caldo, il problema di oggi è forse proteggersi dal caldo, quindi abbiamo i condizionatori e le macchine del freddo che consumano moltissima energia. Nessuno si preoccupa di andare a vedere quanto consuma Lugano d'inverno con le tettoie e le terrazze esterne che funzionano a suon di infrarossi e gas.

Esistono tutte queste incongruenze e forse siamo andati oltre i limiti.

Per tornare al nostro progetto, i muri perimetrali sono tutti isolati; laddove c'è calcestruzzo esterno e interno, quello è un muro doppio con isolamento, salvo uno, mentre le solette hanno un isolamento termico sopra il pavimento. Quindi la casa è completamente isolata ad eccezione di un muro e non ci sono tagli termici. Perché? È un problema di onestà intellettuale quando usi il beton. Ecco come oggi cambia il modo di usare il calcestruzzo.

Io credo che non cambi per volontà nostra ma certamente per complicità nostra, perché nessuno della nostra categoria, a livello svizzero, si è occupato di andare a vedere che cosa stavano facendo i funzionari quando preparavano le leggi che poi i politici hanno votato.

Nei due nuovi edifici in calcestruzzo che sto progettando devo adeguare l'architettura alle nuove normative, è fattibile, ma sicuramente più costoso. Questo blocco di legge fa aumentare il costo della costruzione in modo vertiginoso.

Torniamo al nostro progetto: la casa viene riscaldata con una termopompa, abbiamo usato vetri termoisolanti e abbiamo rinunciato a qualsiasi sistema di raffreddamento perché sono contrario.

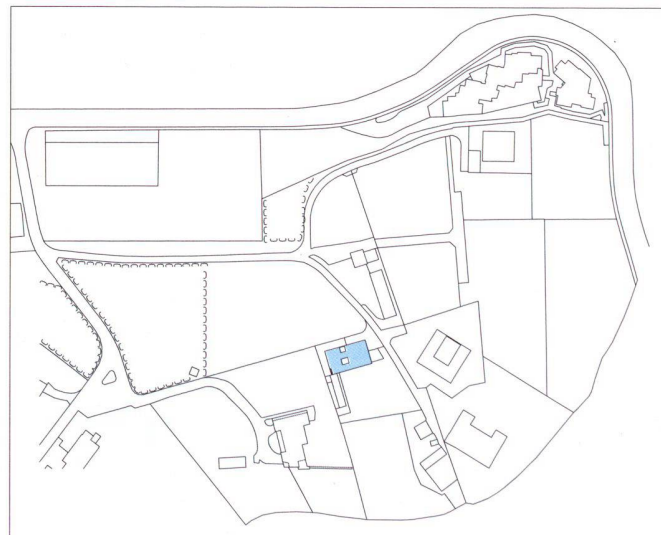
Quindi per quanto riguarda l'energia abbiamo fatto delle semplici scelte razionali, senza eccedere in nulla, perché il giusto sta sempre nel mezzo; gli estremi sono pericolosi.

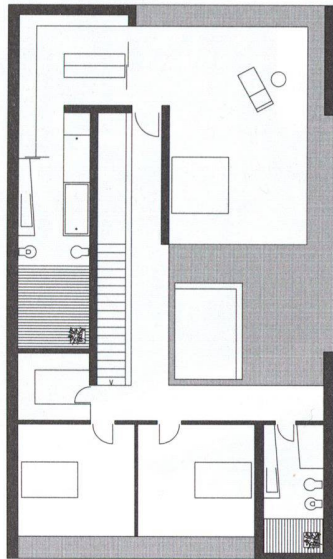
Il materiale ti impone il linguaggio architettonico, l'incongruenza è chi usa il mattone come il beton, oggi la tecnologia te lo permette ma io penso che non sia corretto.

Il principio fondamentale è lavorare per sottrazione e non per addizione, lì arrivi all'essenziale.

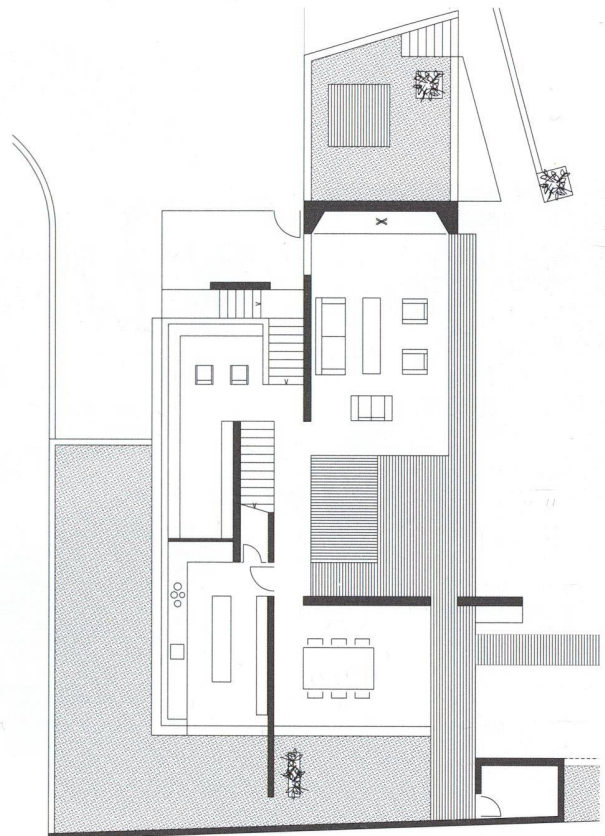
Casa Calderari a Sorengo

Committente	Ilaria Calderari Panzeri
Architetto	Attilio Panzeri; Lugano
Collaboratori	P. Benzoni; E. Canonica (DL)
Ingegnere civile	Giani e Prada; Lugano
Fotografo	Ike Branco; Magliaso
Date	progetto: 2004-2005 realizzazione: 2006

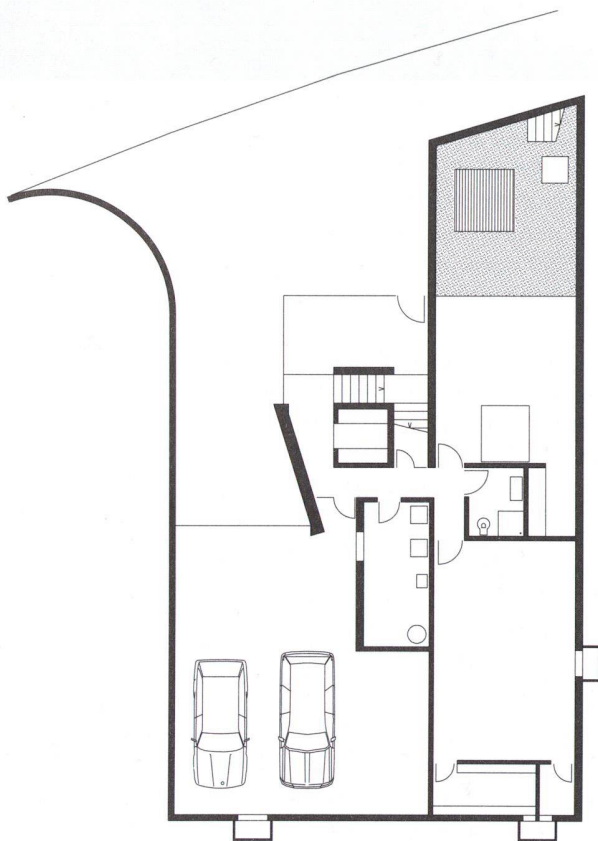




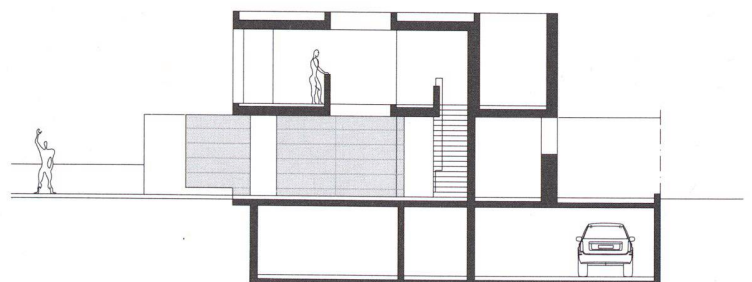
Pianta primo piano



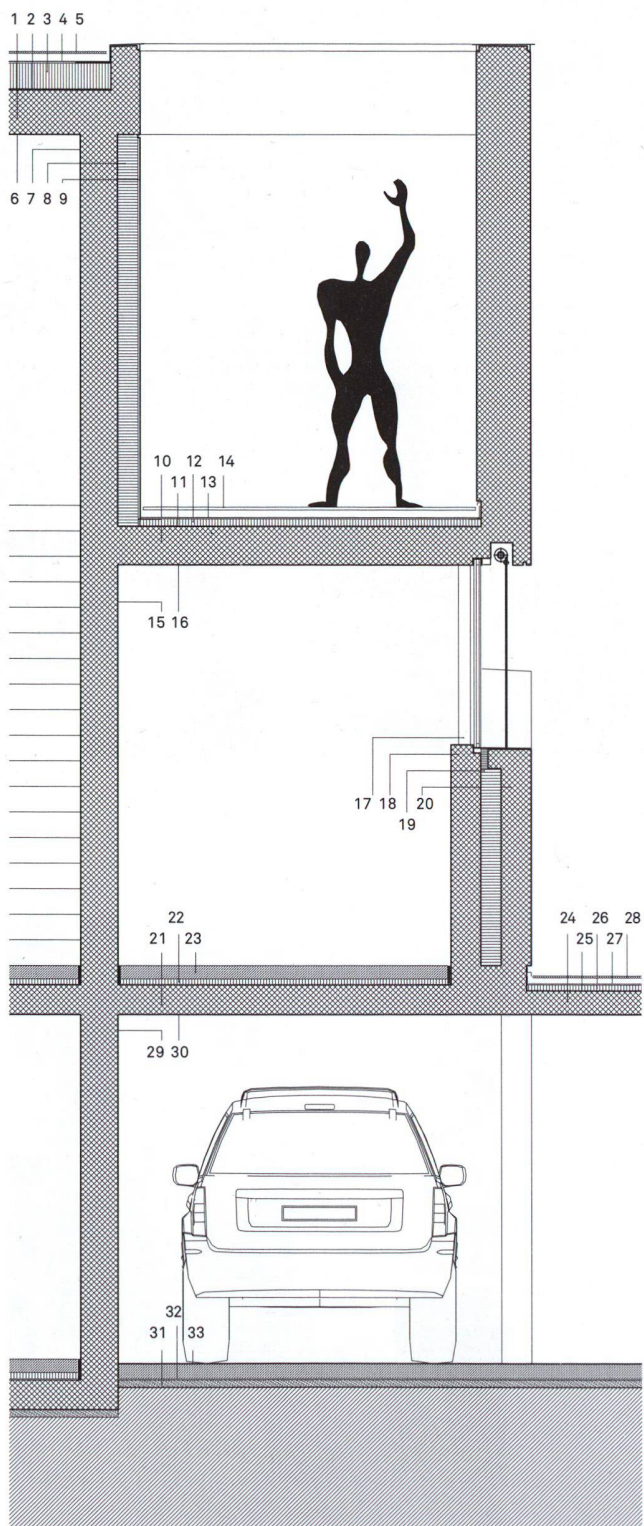
Pianta piano terra



Pianta piano interrato



Sezione



Sezione di dettaglio



- 1 – Soletta in C.A.
- 2 – Barriera vapore
- 3 – Isolazione termica
- 4 – Impermealizzazione
- 5 – Ghiaia nera
- 6 – Soffitto in C.A. facciavista
- 7 – Parete in C.A. facciavista
- 8 – Isolazione termica
- 9 – Rivestimento
- 10 – Soletta in C.A.
- 11 – Barriera vapore
- 12 – Isolazione termica
- 13 – Impermealizzazione
- 14 – Pavimento in legno
- 15 – Parete in C.A. facciavista
- 16 – Soffitto in C.A. facciavista
- 17 – Pilastro in acciaio
- 18 – Parete in C.A. facciavista
- 19 – Isolazione termica
- 20 – Parete in C.A. facciavista
- 21 – Soletta in C.A.
- 22 – Isolazione termica
- 23 – Betoncino - Pandomo
- 24 – Soletta in C.A.
- 25 – Barriera vapore
- 26 – Isolazione termica
- 27 – Impermealizzazione
- 28 – Ghiaia nera
- 29 – Parete in C.A.
- 30 – Soffitto in C.A.
- 31 – Magrone
- 32 – Impermealizzazione
- 33 – Betoncino verniciato



